COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 26.12.2020
COM(2020) 855 final

ANNEX 2

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

privind semnarea, în numele Uniunii, și aplicarea provizorie a Acordului comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte, și a Acordului dintre Uniunea Europeană și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate și protecția acestora

ACORD ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD PRIVIND PROCEDURILE DE SECURITATE PENTRU SCHIMBUL DE INFORMAȚII CLASIFICATE ȘI PROTECȚIA ACESTORA

Uniunea Europeană (denumită în continuare „Uniunea”)

și

Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (denumit în continuare „Regatul Unit”),

împreună denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE:

- că părțile au în comun obiectivul de consolidare a propriei securități prin orice mijloace,
- că părțile sunt de acord că ar trebui să își dezvolte cooperarea în domenii de interes comun legate de securitatea informațiilor,
- că, în acest context, există o necesitate permanentă de a realiza schimburi de informații clasificate între părți,

RECUNOSCÂND că pentru o cooperare și o consultare depline și eficiente poate fi necesar accesul la informații și materiale clasificate ale părților, precum și schimbul de informații și materiale clasificate între părți,

FIIND CONȘTIENTE că accesul la informații și materiale clasificate și schimbul acestora necesită măsuri de securitate corespunzătoare,

RECUNOSCÂND că prezentul acord constituie un acord de completare a Acordului comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte (denumit în continuare „Acordul comercial și de cooperare”),

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

1. În scopul îndeplinirii obiectivelor de consolidare a securității fiecăreia dintre părți prin orice mijloace, prezentul acord dintre Uniune și Regatul Unit privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate și protecția acestora (denumit în continuare „acordul”) se aplică informațiilor sau materialelor clasificate sub orice formă, furnizate de o parte celeilalte părți sau schimbate între părți.

2. Fiecare parte protejează informațiile clasificate primite de la cealaltă parte împotriva divulgării neautorizate sau pierderii acestora, în conformitate cu condițiile prevăzute în prezentul acord și în conformitate cu actele cu putere de lege, normele și reglementările părților.

3. Prezentul acord nu constituie o bază pentru a impune furnizarea sau schimbul de informații clasificate de către părți.

Articolul 2

În sensul prezentului acord, „informații clasificate” înseamnă orice informații sau materiale, indiferent de forma, natura sau metoda de transmitere, care:

(a) sunt considerate de către oricare dintre părți ca necesitând protecție împotriva divulgării neautorizate sau pierderii, care ar putea cauza prejudicii mai mult sau mai puțin grave intereselor Regatului Unit, intereselor Uniunii sau intereselor unuia ori mai multora dintre statele sale membre; și

(b) sunt marcate în consecință cu o clasificare de securitate, astfel cum se prevede la articolul 7.

Articolul 3

1. Instituțiile și entitățile Uniunii cărora li se aplică prezentul acord sunt Consiliul European, Consiliul, Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, Serviciul European de Acțiune Externă („SEAE”), Comisia Europeană și Secretariatul General al Consiliului.

2. Respectivele instituții și entități ale Uniunii pot face schimb de informații clasificate, primite în temeiul prezentului acord, cu alte instituții și entități ale Uniunii, sub rezerva acordului scris prealabil din partea părții emitente și a garanțiilor corespunzătoare că instituția sau entitatea destinatară va proteja informațiile în mod adecvat.

Articolul 4

Fiecare parte se asigură că dispune de sisteme și măsuri de securitate corespunzătoare, întemeiate pe principiile de bază și standardele minime de securitate stabilite în actele cu putere de lege, normele și reglementările sale și reflectate în mecanismul de punere în aplicare prevăzut la articolul 12, în scopul asigurării aplicării unui nivel de protecție echivalent informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord.

Articolul 5

1. În ceea ce privește informațiile clasificate furnizate sau schimbate în temeiul prezentului acord, fiecare parte:

(a) protejează, în conformitate cu propriile acte cu putere de lege, norme și reglementări, astfel de informații clasificate la un nivel de protecție echivalent cu cel oferit propriilor informații clasificate la nivelul de clasificare de securitate corespunzător, astfel cum se prevede la articolul 7;

(b) se asigură că respectivele informații clasificate își păstrează clasificarea de securitate atribuită de către partea emitentă și că informațiile nu fac obiectul unei scăderi a nivelului de securitate sau nu sunt declasificate fără acordul prealabil în scris al părții emitente; partea destinatară asigură protecția informațiilor clasificate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în propriile

sale acte cu putere de lege, norme și reglementări cu privire la informațiile care dețin o clasificare de securitate echivalentă, astfel cum se precizează la articolul 7;

(c) nu folosește aceste informații clasificate în alte scopuri decât cele stabilite de partea emitentă sau cele pentru care sunt furnizate sau schimbate respectivele informații, cu excepția cazului în care partea emitentă și-a dat în prealabil acordul scris;

(d) sub rezerva modalităților prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol, nu divulgă astfel de informații clasificate unei părți terțe și nici nu pune astfel de informații clasificate la dispoziția publicului fără aprobarea prealabilă în scris a părții emitente;

(e) nu permite accesul persoanelor la astfel de informații clasificate decât dacă acestea au o necesitate de a le cunoaște și dacă persoanele respective au primit autorizarea de securitate corespunzătoare sau sunt împuternicite sau autorizate în alt mod, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele și reglementările aplicabile ale părții destinatare;

(f) se asigură că astfel de informații clasificate sunt tratate și stocate în instalații care sunt securizate, controlate și protejate în mod corespunzător, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele și reglementările sale; și

(g) se asigură că toate persoanele care au acces la astfel de informații clasificate sunt informate cu privire la responsabilitatea ce le revine de a le proteja în conformitate cu actele cu putere de lege, normele și reglementările aplicabile.

2. Partea destinatară:

(a) ia toate măsurile necesare, în conformitate cu actele cu putere de lege și reglementările sale, pentru a împiedica punerea la dispoziția publicului sau a oricărei părți terțe a informațiilor clasificate furnizate în temeiul prezentului acord; în cazul în care există o cerere de punere la dispoziția publicului sau a oricărei părți terțe a informațiilor clasificate furnizate în temeiul prezentului acord, partea destinatară notifică imediat în scris partea emitentă și ambele părți se consultă reciproc în scris înainte de luarea unei decizii referitoare la divulgare;

(b) informează partea emitentă cu privire la orice cerere formulată de o autoritate judiciară, inclusiv în cadrul unei proceduri judiciare, sau de o autoritate legislativă care acționează în baza unei competențe de investigație în vederea obținerii de informații clasificate primite de la partea emitentă în temeiul prezentului acord; atunci când se evaluează o astfel de cerere, partea destinatară ia în considerare în cea mai mare măsură posibilă opiniile părții emitente; în cazul în care, în temeiul actelor cu putere de lege și reglementărilor părții destinatare, cererea respectivă implică transmiterea respectivelor informații clasificate autorității legislative sau autorității judiciare solicitante, inclusiv în cadrul unei proceduri judiciare, partea destinatară se asigură, în cea mai mare măsură posibilă, că informațiile sunt protejate în mod corespunzător, inclusiv împotriva oricărei divulgări către alte autorități sau părți terțe.

Articolul 6

1. Informațiile clasificate pot fi divulgate sau comunicate în conformitate cu principiul acordului emitentului.

2. În ceea ce privește comunicarea către alți destinatari decât părțile, sub rezerva articolului 5 alineatul (1) litera (d), partea destinatară decide cu privire la divulgarea sau comunicarea informațiilor clasificate de la caz la caz, sub rezerva acordului prealabil în scris al părții emitente și în conformitate cu principiul acordului emitentului.

3. Comunicarea automată este posibilă numai dacă părțile au convenit asupra unor proceduri cu privire la anumite categorii de informații, care sunt relevante pentru cerințele lor specifice.

4. Informațiile clasificate care fac obiectul prezentului acord pot fi furnizate unui contractant sau unui potențial contractant numai cu acordul prealabil în scris al părții emitente. Înaintea divulgării oricăror informații clasificate unui contractant sau unui potențial contractant, partea destinatară se asigură că contractantul sau potențialul contractant și-a securizat spațiile și este capabil să protejeze informațiile clasificate în conformitate cu actele cu putere de lege, normele și reglementările aplicabile și că contractantul sau potențialul contractant deține autorizarea de securitate industrială necesară pentru el însuși, precum și autorizările de securitate adecvate pentru personalul său care trebuie să aibă acces la informații clasificate.

Articolul 7

1. În scopul asigurării unui nivel de protecție echivalent informațiilor clasificate furnizate de părți sau schimbate între acestea, corespondențele între clasificările de securitate se stabilesc după cum urmează:

UE	Regatul Unit
TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	UK TOP SECRET
SECRET UE/EU SECRET	UK SECRET
CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	Fără echivalent — a se vedea alineatul (2)
RESTREINT UE/EU RESTRICTED	UK OFFICIAL-SENSITIVE

2. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, Regatul Unit acordă informațiilor clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL un nivel de protecție echivalent cu cel al informațiilor clasificate UK SECRET.

3. Cu excepția cazului în care Regatul Unit a notificat în scris Uniunii că a declasat sau a declasificat informațiile sale clasificate preexistente UK CONFIDENTIAL, Uniunea acordă acestor informații un nivel de protecție echivalent cu cel al informațiilor clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL și, cu excepția cazului în care Regatul Unit a notificat în scris Uniunii că a declasificat informațiile sale clasificate preexistente UK RESTRICTED, Uniunea acordă oricăror informații clasificate preexistente UK RESTRICTED un nivel de protecție echivalent cu cel al informațiilor clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

Articolul 8

1. Părțile se asigură că toate persoanele care, în exercitarea atribuțiilor lor oficiale, solicită accesul sau ale căror atribuții sau funcții le pot permite accesul la informații clasificate la nivelul CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau UK SECRET sau la un nivel superior care au fost furnizate sau schimbate în temeiul prezentului acord, dețin autorizarea de securitate, după caz, sau sunt împuternicite sau autorizate în alt mod, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele și reglementările aplicabile ale părții destinatare, înainte ca persoanelor respective să li se permită accesul la astfel de informații clasificate, în plus față de cerința necesității de a cunoaște prevăzută la articolul 5 alineatul (1) litera (e).

2. Procedurile de autorizare de securitate sunt menite să stabilească dacă o persoană poate avea acces la informații clasificate, având în vedere loialitatea și onestitatea acesteia și încrederea pe care o inspiră.

Articolul 9

În sensul prezentului acord:

(a) toate informațiile clasificate comunicate Uniunii în temeiul prezentului acord se transmit prin:

i. registrul central al Secretariatului General al Consiliului, în cazul în care sunt adresate Consiliului European, Consiliului sau Secretariatului General al Consiliului;

ii. registrul Secretariatului General al Comisiei Europene, în cazul în care sunt adresate Comisiei Europene;

iii. registrul Serviciului European de Acțiune Externă, în cazul în care sunt adresate Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate sau Serviciului European de Acțiune Externă;

(b) toate informațiile clasificate comunicate Regatului Unit în temeiul prezentului acord se transmit Regatului Unit prin intermediul Misiunii Regatului Unit pe lângă Uniune;

(c) părțile pot conveni asupra unor metode adecvate pentru a asigura schimbul eficient de informații clasificate, în conformitate cu dispozițiile prevăzute la literele (a) și (b).

Articolul 10

Transmisiile electronice de informații clasificate între Uniune și Regatul Unit și transmisiile electronice de informații clasificate între Regatul Unit și Uniune sunt criptate în conformitate cu cerințele părții emitente, astfel cum sunt prevăzute în actele cu putere de lege, normele și reglementările acesteia; mecanismul de punere în aplicare prevăzut la articolul 12 stabilește în consecință condițiile în care fiecare parte poate transmite, stoca sau prelucra informații clasificate, furnizate de cealaltă parte, în rețelele sale interne.

Articolul 11

Secretarul general al Consiliului, membrul Comisiei Europene responsabil cu chestiunile de securitate, Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și Autoritatea Națională de Securitate din Regatul Unit, biroul Cabinetului (*Cabinet Office*), supraveghează punerea în aplicare a prezentului acord.

Articolul 12

1. În scopul punerii în aplicare a prezentului acord, se instituie un mecanism de punere în aplicare între autoritățile competente în domeniul securității ale instituțiilor Uniunii indicate mai jos, fiecare acționând în numele autorității sale organizatorice, și Autoritatea Națională de Securitate din Regatul Unit, biroul Cabinetului (*Cabinet Office*), în vederea stabilirii standardelor de protecție reciprocă a informațiilor clasificate în temeiul prezentului acord:

(a) Direcția de Siguranță și Securitate a Secretariatului General al Consiliului;

(b) Direcția Securitate din cadrul Direcției Generale Resurse Umane și Securitate a Comisiei Europene (DG.HR.DS);. și

(c) Direcția Securitate și Infrastructură a SEAE.

2. Înaintea furnizării sau schimbului de informații clasificate în temeiul prezentului acord, autoritățile de securitate competente menționate la alineatul (1) convin cu privire la faptul că partea destinatară poate să asigure protecția informațiilor într-o manieră coerentă cu mecanismul de punere în aplicare.

Articolul 13

Părțile cooperează în măsura posibilului în ceea ce privește securitatea informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord și pot oferi asistență reciprocă în chestiuni de interes comun în domeniul securității informațiilor. Autoritățile menționate la articolul 12 alineatul (1) efectuează consultări și vizite de evaluare reciproce în domeniul securității pentru a evalua eficiența mecanismelor de securitate care țin de competențele lor. Părțile decid împreună cu privire la frecvența și calendarul respectivelor consultări și vizite de evaluare.

Articolul 14

1. Autoritatea competentă în domeniul securității a unei părți menționate la articolul 12 alineatul (1) informează imediat autoritatea competentă în domeniul securității a celeilalte părți cu privire la orice caz dovedit sau suspectat de divulgare neautorizată sau de pierdere de informații clasificate furnizate de partea respectivă. Autoritatea competentă în domeniul securității a părții în cauză efectuează o investigație, fiind asistată de cealaltă parte dacă este necesar, și comunică rezultatele celeilalte părți.

2. Autoritățile competente în domeniul securității menționate la articolul 12 alineatul (1) stabilesc procedurile de urmat în astfel de cazuri.

Articolul 15

Fiecare parte suportă costurile proprii generate de punerea în aplicare a prezentului acord.

Articolul 16

1. Nicio dispoziție a prezentului acord nu modifică acordurile sau înțelegerile dintre părți sau acordurile sau înțelegerile dintre Regatul Unit și unul sau mai multe state membre.

2. Prezentul acord nu împiedică părțile să încheie alte acorduri în legătură cu furnizarea sau schimbul informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord, cu condiția ca respectivele acorduri să nu fie incompatibile cu obligațiile prevăzute de prezentul acord.

Articolul 17

Fiecare parte notifică în scris celeilalte părți orice modificare a actelor sale cu putere de lege, a normelor și a reglementărilor sale care ar putea aduce atingere protecției informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord.

Articolul 18

Părțile recurg la consultări în cazul oricărui diferend care rezultă din interpretarea sau din aplicarea prezentului acord.

Articolul 19

1. Prezentul acord intră în vigoare la aceeași dată cu data la care intră în vigoare Acordul comercial și de cooperare, cu condiția ca, înainte de această dată, părțile să își fi notificat reciproc îndeplinirea cerințelor și procedurilor interne pentru a-și exprima consimțământul de a-și asuma obligații.

2. Prezentul acord se aplică de la data aplicării Acordului comercial și de cooperare sau de la data la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea cerințelor și procedurilor interne pentru comunicarea informațiilor clasificate în temeiul prezentului acord, dacă această dată este ulterioară. Dacă, până la data încetării aplicării provizorii a Acordului comercial și de cooperare, părțile nu și-au notificat reciproc îndeplinirea cerințelor și procedurilor interne pentru a-și exprima consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul prezentului acord, prezentul acord încetează să se aplice.

3. Prezentul acord poate fi revizuit la cererea oricăreia dintre părți pentru a i se aduce eventuale modificări.

4. Orice modificare a prezentului acord se face numai în scris și de comun acord între părți.

Articolul 20

1. În temeiul articolului FINPROV.8 din Acordul comercial și de cooperare, prezentul acord încetează în momentul încetării Acordului comercial și de cooperare.

2. Încetarea prezentului acord nu afectează obligațiile deja asumate în temeiul prezentului acord. În special, toate informațiile clasificate furnizate sau schimbate în temeiul prezentului acord continuă să fie protejate în conformitate cu dispozițiile prezentului acord.

Articolul 21

Prezentul acord se întocmește în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză. Până la 30 aprilie 2021, toate versiunile lingvistice ale acordului fac obiectul unei revizuiri juridice finale. În pofida tezei anterioare, revizuirea juridică finală a versiunii în limba engleză a acordului este finalizată cel târziu până la data menționată la articolul 19 alineatul (1), în cazul în care data respectivă este anterioară datei de 30 aprilie 2021.

Versiunile lingvistice care rezultă din revizuirea juridică finală menționată mai sus înlocuiesc *ab initio* versiunile semnate ale acordului și sunt stabilite ca fiind autentice și definitive printr-un schimb de note diplomatice între părți.